

Distr.: General  
30 April 2004  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه اهتمامكم إلى البيان التالي الصادر باسم الاتحاد الأوروبي في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٤ عن الرئاسة بشأن انتخابات زينغيزا الفرعية في زمبابوي (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(التوقيع) ريتشارد ريان

الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة



مرفق للرسالة المؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٤ الموجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان باسم الاتحاد الأوروبي بشأن انتخابات زينغيزا الفرعية في زمبابوي صادر  
عن الرئاسة

إعلان من الاتحاد الأوروبي في أعقاب الانتخابات البرلمانية الفرعية في زينغيزا

يدين الاتحاد الأوروبي أعمال العنف والترهيب والمخالفات القانونية التي جرت قبل  
وأثناء انتخابات زينغيزا البرلمانية الفرعية في يومي ٢٧ و ٢٨ آذار/مارس ٢٠٠٤. ويرى  
الاتحاد أن البيئة الانتخابية لا يمكن أن تعتبر حرة أو عادلة أو آمنة للناخبين في زينغيزا. وتعد  
حوادث إطلاق النار، التي خلفت قتيلًا واحدًا وعدداً آخر من الجرحى، من الأمور المثيرة  
للقلق على نحو خاص. وقد وضعت الأحداث في زينغيزا سابقة مثيرة للقلق بالنسبة  
للانتخابات التي ستجري في المستقبل، بما في ذلك الانتخابات الفرعية القادمة التي ستجري  
في لوبان في أيار/مايو ٢٠٠٤ والانتخابات البرلمانية المزمع إجراؤها في آذار/مارس ٢٠٠٥.

ويدعو الاتحاد الأوروبي حكومة زمبابوي أن توفر مستوى متكافئاً من الحرية  
الانتخابية لجميع الأحزاب السياسية. ويؤكد أهمية هيئة بيئة انتخابية تفضي إلى انتخابات  
حرة وعادلة، تتشبه مع المعايير الدولية، مثل قواعد ومعايير المنتدى البرلماني للجماعة الإنمائية  
للجنوب الأفريقي للانتخابات في منطقة الجماعة. ويحث الاتحاد الأوروبي جميع الأحزاب  
السياسية على الامتناع عن أعمال العنف والترهيب، قبل الانتخابات وخلالها وبعدها،  
وأن تمنع السلطات حدوث أعمال العنف والترهيب والمخالفات القانونية.

وقد أعلنت تأييدها لهذا البيان البلدان المنضمة: إستونيا وبولندا والجمهورية التشيكية  
وسلوفاكيا وسلوفينيا وقبرص ولاتفيا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، والبلدان المرشحة: بلغاريا  
وتركيا ورومانيا، وبلدان عملية الاستقرار والانضمام والبلدان المرشحة المحتملة: ألبانيا،  
والبوسنة والهرسك، وصربيا والجبل الأسود، وكرواتيا، والبلدان الأعضاء في الرابطة الأوروبية  
للتجارة الحرة: آيسلندا، وليختنشتاين والنرويج؛ والبلدان الأعضاء في المنطقة الاقتصادية  
الأوروبية.